

TÒA ÁN TỐI CAO CỦA QUẬN COLUMBIA
PHÂN NGÀNH HÌNH SỰ

các vụ bắt giữ bởi **QUÂN 1, 3, 4 / CƠ QUAN MẶT VU HOA KỲ**
và các cơ quan Thực Thi Luật Pháp khác trong những quận này

GIẤY TRIỆU TẬP RA TÒA
(Bản hiệu đính tháng Sáu 2014)

Số bắt giữ số: _____ CCN: _____

Cảnh sát/Phù Hiệu/Đơn vị/CAD số: _____

số Vi phạm/PSA#: _____

Gửi: _____ :

(Tên người bị bắt: Tên, Tên Đệm, Họ)

PDID số.: _____ Ngày sinh: _____

Ông/bà đã bị bắt và cáo buộc các vi phạm như sau:

Liệt kê tất cả các cáo buộc đưa tới bị bắt:

Ông/bà được thả ra khỏi sự giam giữ của cảnh sát vì ông/bà đã hứa rằng rằng ông/bà sẽ ra hầu tòa, như chỉ dẫn thêm dưới đây, tại **Tòa Án Tối Cao của Quận Columbia (500 Indiana Avenue, N.W.)** để trả lời các cáo buộc này:

- Ông/bà bị bắt vì một cáo buộc về Lưu thông xe/OAG. Ông/bà phải tới: (Nhân viên cảnh sát cần đánh dấu nơi thích hợp và chọn ngày để ra tòa thông báo tội danh trên bảng đi kèm với mẫu giấy tờ này)
 - (LÁI XE KHI KHẢ NĂNG ĐIỀU KHIỂN BỊ HẠN CHẾ) Phòng 120, _____ vào 9 giờ sáng.
 - (CÁC TỘI VỀ LƯU THÔNG XE KHÁC) Phòng xử án 120, _____ vào 10 giờ sáng.
 - (Các tội khác KHÔNG LIÊN QUAN TỚI LƯU THÔNG XE) Phòng 120, _____ 11 giờ sáng.
- Ông/bà bị bắt vì một tội với nước Mỹ. Ông/bà phải tới: (Nhân viên cảnh sát cần đánh dấu nơi thích hợp ở phía dưới đây và lựa chọn ngày ra tòa thông báo tội danh trên bảng đi kèm với mẫu giấy tờ này)
 - (Riêng các tội Liên Bang) Phòng Xử án C-10 _____ vào 9:30 giờ sáng.
- Nếu ông/bà bị bắt vì một tội do OAG và nước Mỹ truy tố, ông/bà sẽ phải ra trình diện tại Phòng Xử Án 120 vào 9:00 giờ sáng và ông/bà phải trình diện tại Phòng Xử Án C-10 lúc 9:30 sáng, vào cùng ngày được ghi dưới đây. (Nhân viên cảnh sát hãy đánh dấu vào ô này cho các vụ bắt giữ tổng hợp - Lưu thông xe, các vụ bắt người do DC và USAO khởi tố).
 - Ngày tháng năm: _____ (Nhân viên cảnh sát xin hãy chọn ngày để ra tòa thông báo tội danh trên bảng đi kèm với mẫu giấy tờ này)

Tôi xác nhận đã nhận được Thông Báo Triệu Tập Ra Tòa này và xin hứa sẽ ra hầu tòa đúng theo chỉ dẫn. Tôi hiểu rằng nếu tôi không ra hầu tòa thì sẽ có một trát của Tòa ra lệnh bắt tôi và tôi có thể bị cáo buộc một tội không ra hầu tòa và đây là một tội hình sự, tôi có thể bị phạt và bị tống giam lên tới 180 ngày.

*

Chữ ký của người bị bắt

*

Địa chỉ Email

*

Ngày tháng năm

*

Địa chỉ

Thành Phố/Tiểu Bang

Trường hợp Tòa đóng cửa

Số Điện Thoại

Nếu Tòa đóng cửa trong trường hợp khẩn cấp, ông/bà phải trở lại Tòa vào ngày làm việc sau đó, vào lúc 9:00 sáng.

Phát hành bởi: Quyền Thư Ký, Tòa Án Tối Cao của Quận Columbia

Chữ Ký của Thư Ký Trạm, Số Phù Hiệu và Tên Đơn Vị

** THÔNG TIN QUAN TRỌNG **

Nếu không tự trả nỗi tiền thuê Luật sư, ông/bà có thể đủ điều kiện xin luật sư do tòa chỉ định. Ông/bà có thể phải cung cấp bằng chứng chứng minh thu nhập và thông tin về địa chỉ nhà ở.

Không có cáo buộc mới nào từ vụ bắt giữ này (trước đây gọi là không làm giấy):

Chính phủ có thể quyết định không đưa ra cáo buộc chống lại ông/bà sau khi ông bà đã bị bắt. Ông/bà có thể kiểm tra website của Tòa Án tại: www.dccourts.gov vào hôm trước ngày ra tòa đã định để xác minh liệu những cáo buộc đã được gửi lên tòa hay không. Xin ông/bà mang theo giấy phóng thích người vi phạm. Giấy này có những thông tin mà ông/bà có thể cần đến để xác định xem cáo buộc chống lại ông bà có được làm thành giấy không. Nếu không thể xem được trên internet, ông/bà có thể gọi điện cho bộ phận Dịch Vụ Khách Hàng, Phân Ngành Hình Sự của Tòa, theo số 202/879-1373.

THÔNG BÁO VỀ MỘT SỐ VI PHẠM NHẤT ĐỊNH TRONG LƯU THÔNG XE:

Khi bị cáo buộc tội lái xe không có giấy phép, hoặc giấy phép đã bị treo hoặc bị tước, hãy mang theo:

- Một giấy phép (hoặc giấy phép học lái xe) có hiệu lực do Cơ Quan Quản Lý Xe Cộ của Quận Columbia cấp, hoặc giấy phép có hiệu lực từ tiểu bang khác, và
- Hồ sơ lái xe trong vòng 15 năm; và nếu ông/bà đã từng bị treo hoặc tước bằng lái, thì mang giấy tờ do Quận Columbia hoặc DMV của tiểu bang ông/bà đăng ký cư ngụ cấp, nói rằng ông/bà:
 - đã sửa sai, như đã trả hết tiền phạt, vốn là nguyên nhân đưa tới việc treo hoặc tước bằng lái,
 - Đã trả lệ phí khôi phục bằng lái; và
 - Phải mang một lá thư/giấy tờ có thị thực nói rằng ông/bà đã chấp hành tốt và được phục hồi.

LƯU Ý CHO NHÂN VIÊN THỰC THI PHÁP LUẬT

Xin đánh dấu nơi các ô thích hợp dưới đây:

chỉ đánh dấu ô đầu tiên và các ô thích hợp nếu người bị bắt: chỉ bị cáo buộc một tội có thể bị OAG truy tố...

- X Ông/bà đã bị bắt vì một tội lưu thông xe/OAG. Ông/bà phải tới: (Nhân viên cảnh sát hãy dùng bảng đi kèm theo mẫu giấy này để đánh dấu vào nơi thích hợp và chọn ngày ra tòa thông báo tội danh).
- X (LÁI XE KHI KHẨ NẮNG ĐIỀU KHIỂN BỊ HẠN CHẾ) Phòng 120, _____, 9 giờ sáng.
- (CÁC TỘI LƯU THÔNG XE KHÁC) Phòng 120, _____ vào 10 giờ sáng.
- (Các tội khác KHÔNG LIÊN QUAN TỚI LƯU THÔNG XE) Phòng 120, _____ vào 11 giờ sáng.

Chỉ đánh dấu vào ô này và một ô thích hợp nếu người bị bắt chỉ bị cáo buộc một tội danh mà USAO có thể khởi tố. ...

- X Ông/bà đã bị bắt vì một tội với Liên bang. Ông/bà phải tới: (Nhân viên cảnh sát hãy dùng bảng đi kèm theo mẫu giấy này để đánh dấu vào nơi thích hợp và chọn ngày ra tòa thông báo tội danh).
- X (Riêng cho các tội với Liên Bang) Phòng C-10 _____ vào 9:30 sáng.
- (Riêng cho các tội với Liên Bang xảy ra tại Quận 3) Phòng 210 _____ vào 8:00 sáng.

chỉ đánh dấu ô đầu tiên và các ô thích hợp nếu người bị bắt bị cáo buộc: một tội có thể bị cả OAG và USAO khởi tố....

- X Nếu ông/bà bị bắt vì một tội OAG và tội với Liên Bang, ông/bà phải tới Phòng 210 vào 8:00 sáng.; Phòng 120 vào 9:00 sáng và ông/bà phải tới Phòng C-10 vào 9:30 sáng. vào cùng ngày được ghi dưới đây. (Nhân viên cảnh sát hãy đánh dấu vào ô này nếu vụ bắt giữ là vì nhiều lý do gộp lại - Lưu thông xe, DC và USAO).

Ngày tháng năm: _____ (Nhân viên cảnh sát hãy dùng bảng đi kèm với mẫu giấy tờ này để chọn ngày thông báo tội danh)